



# ПОКРОВ ВІСНИК

ч. 560/2025

Рік XII

12 січня 2025 р.

Неділя по Богоявленні

Св. мц. Тетяни

Глас 4. Єв. 7.

Катедральна Парафія Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині

[www.cerkiew.olsztyn.pl](http://www.cerkiew.olsztyn.pl)



## Змінні частини

### Перший антифон

**Стих 1:** Во ісході Ізраїлевім із Єгипту, \* дому Якова із людéй вáрварів. (Пс. 113,1)

**Приспів:** Молитва́ми Богоро́диці, \* Спа́се, спасі нас.

**Стих 2:** Ста́ла Юде́я святи́ня його́, \* Ізраї́ль — володи́ння його́. (Пс. 113,2)

**Стих 3:** Мо́ре ви́діло і побі́гло, \* Йо́рдан поверну́вся наза́д. (Пс. 113,3)

**Стих 4:** Що з тобо́ю, мо́ре, що ти побі́гло, \* і з тобо́ю, Йо́рдáne, що ти поверну́вся наза́д? (Пс. 113,5)

### Третій антифон

**Приспів:** Спасі нас, Си́ну Бо́жий, \* що хресті́вся в Йо́рдáні від Іва́на, співа́ємо Тобі́: Аलि́лу́я.

**Тропар воскресний (г. 4):** Сві́тлюю воскресі́ння про́повідь від а́нгела взна́вши\* і пра́дідне осу́дження відки́нувши,\* Госпо́дні учени́ці, хва́лячись, апо́столам мо́вили:\* Пова́лилася сме́рть, воскре́с Христо́с Бог,\* дару́ючи сві́тові вели́ку ми́лість.

**Тропар празника (г. 1):** Коли́ в Йо́рдáні хресті́вся Ти, Го́споди, \* Троби́чне яви́лося покло́ніння: \* бо Роді́теля го́лос сви́дчів Тобі́, \* возлю́бленим Си́ном Тебе́ назива́ючи; \* і Ду́х у ви́ді голу́бінім засви́дчив тве́рдість сло́ва. \* Яви́вся Ти, Хри́сте Бо́же, \* і сві́т просві́тив, сла́ва Тобі́.

**Сла́ва: Кондак воскресний (г. 4):** Спас і Визво́литель мій\* із грóбу як Бог\* воскре́сив від о́ків земно́роджених\* і врата́ а́дові сокру́шив,\* і як Владі́ка\* воскре́с тридні́вний.

**І нині: Кондак празника (г. 4):** Яви́вся еси́ днесь вселéнній \* і сві́тло Тво́є, Го́споди, знаменува́лося на нас, \* що зі зрозумі́нням оспі́вуємо Тебе́: \* Прийшо́в еси́ і яви́вся еси́ — Сві́тло непристу́пне.

**Проки́мен (г. 1):** Будь, Го́споди, ми́лість Твоя́ на нас, бо упова́ли ми на Те́бе (Пс. 32,22).

**Стих:** Ра́дуйтеся, пра́ведні, у Го́споді, пра́вим нале́жить похва́ла (Пс. 32,1).



## Апостол:

Еф. 224 зач.; 4, 7-13.

7. Браття, кожному з нас дана благодать в міру Христових дарів. 8. Тому й сказано: Зійшовши на висоту, полонив він полонених, і дав людям дари. 9. Те «зійшовши» що означає, як не те, що він був зійшов униз у найнижчі частини землі? 10. Той же, хто був зійшов униз, є той самий, що зійшов вище всіх небес, щоб усе наповнити. 11. І він настановив одних апостолами, інших пророками, ще інших євангелистами, пастирями, і вчителями, 12. для вдосконалення святих на діло служби, на будівання тіла Христа, 13. поки ми всі не дійдемо до єдності у вірі й до повного пізнання Божого Сина і не станемо дорослим мужем, у міру повного зросту, повноти Христа.

**Алилу́я:** Ми́лості Тво́ї, Го́споди, пові́к оспі́вуватиму, спові́щу з роду́ в рід і́стину Твою́ уста́ми мої́ми. (Пс. 88,2)

**Стих:** Бо сказа́в Ти: Пові́к ми́лість збуду́ється, на небеса́х утве́рди́ться і́стина Твоя́. (Пс. 88,3)



## Євангеліє:

Мт. 8 зач. 4, 12-17.

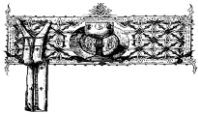
12. В тому часі зачувши, що Івана ув'язнено, Ісус вернувся в Галилею 13. і, покинувши Назарет, пішов і оселився у Капернаумі, що при морі, на границях Завулону та Нафталі, 14. щоб збулося те, що сказав був пророк Іса́я: 15. О земле́ Завулону та земле́, Нафталі, приморський шляху, країно́ за Йо́рданом, поганська́ Галиле́е! 16. Народ, який сиді́в у темноті́, побачив вели́ке сві́тло; тим, що сиді́ли в краї́ні й тіні́ сме́рти, зійшло́ сві́тло. 17. З того́ часу́ Ісус поча́в пропові́дувати́ й говори́ти: Пока́йтесь, бо ца́рство́ небесне́ близько́.

**Замість Достойно, приспів:** Велича́й, душе́ моя́, Царя́ — Хри́ста, що хресті́вся в Йо́рдáні.

**І ірмос (г. 2):** Не зумі́є ніякий́ язиќ досто́йно́ благохва́лити, триво́житьс́я й ум, і то́ надсві́тній, коли́ оспі́вує тебе́, Богоро́дице, одна́че ти, блага́я, прийми́ віру́, бо любо́в на́шу боже́ственну́ зна́єш, бо ти є́ христия́н засту́пниця, Тебе́ велича́ємо.

**Причасний:** Хвалі́те Го́спода́ з небес, хвалі́те Йо́го во́ ви́шніх (Пс. 148,1).

**Другий:** Явила́ся благода́ть Бо́жа спаса́тельна́ всі́м лю́дям (Тт. 2,11). **Алилу́я, алилу́я, алилу́я.**



## РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕНЬ

### НЕДІЛЯ 12.01.2025 Неділя по Богоявленні

Св. мц. Тетяни

#### 8.30 – Служба Божа

+ Миколай, Єва, Оля і Василь з род. Басарабів

#### 10.00 – Служба Божа

+ Болеслав Ґура, 3-тя р.см., + Стефан Катерина Галуцки

#### 13.00 – Служба Божа

+ Степан Левицький, 40-вий день після см., Зеновія Левицька, 1-ша річн. см.

### ПОНЕДІЛОК – 13.01.2025 Свв. мчч. Єрмила і

Стратоніка

#### 8.00 – Служба Божа

### ВІВТОРОК – 14.01.2025 Прпп., у Синаї і Раїті

повбиваних; Віддання Богоявлення

#### 8.00 – Служба Божа

За здоров'я Яніни Станько у 89-ті уродини

### СЕРЕДА – 15.01.2025 Прпп. Павла Тивейського та

Івана Кущника

#### 8.00 – Служба Божа

### ЧЕТВЕР – 16.01.2025 Поклін чесним оковам св. і

всехв. ап. Петра

#### 8.00 – Служба Божа

### П'ЯТНИЦЯ – 17.01.2025 Прп. й богоносного

Антонія Великого

#### 8.00 – Служба Божа

+ Ришард, Іван, Януш і Мирон з род. Пакошів і Пограничних

### СУБОТА – 18.12.2024 Свв. і архиепп.

Олександрійських Атанасія й Кирила

#### 9.00 – Служба Божа

За здоров'я Оксани у 13-тиріччя

### НЕДІЛЯ 19.01.2025 Неділя 30-та по Зісланні

Святого Духа; Прп. Макарія Єгипетського

#### 8.30 – Служба Божа

+ Анастасія Ромасюк

#### 10.00 – Служба Божа

+ Богдан, 20-та річн. см., Ольга, Григорій Марціняки,

+ Марія, Миколай Чайковські

#### 13.00 – Служба Божа

+ Михайло Левкович

## ОГОЛОШЕННЯ:

1. У продажу в захристі є відривні календарі та ззаду Газета БЛАГОВІСТ .

2. Сьогодні 2-га неділя в місяці - таця на закінчення будови парафіяльного комплексу.

3. З початком нового року пригадуємо про наш парафіяльний фонд на прибирання, який становить 10 зл. на місяць від кожної родини.

4. У неділю 12 січня, опісля Літургії в 10.00 год. продовжуємо показувати серіал про Ісуса Христа - The Chosen. Він показує Євангеліє очима людей, які знали його особисто.

5. У неділю 12 січня опісля Літургії в год. 10.00 концерт колядок у виконанні Сузір'ячка.

6. У неділю 19 січня о год. 11.30 у нашому соборі відбудеться ЕКУМЕНІЧНА ЗУСТРІЧ за участю різних християнських спільнот Ольштина в рамках Tygodnia Modlitw o Jedność Chrześcijan 2025.

7. 19 січня Літургія о год. 13.00 - для дітей і молоді.

8. W grudniu na cele kultu religijnego wpłynęło 18.660 zł od 40 rodzin. Kajda Roman; Pan Roman; Pyszniak Mirosław; Perizok Alicja; Brewka Bogumiła; Lewczyszyn Lubomir; Kurdyła Stefan; Kalita Mirosław; Kalita Olga; Omelan Maria; Pani Anna; N.N.; Sroka Alina; Ptaszyńska Olga; Romasiuk Anna i Bohdan; Derewecki Jerzy; Hrywna Stefania; Kaczmar Dariusz; Załuski Michał; Kajda Daria i Jan; Basarab Katarzyna; Dożycki Jarosław i Natalia; Giżycki Bogdan; Czebieniak Zofia; Pakosz Bogdan; Kowalczyk Krystyna i Dariusz; Sawiczak Igor; Ferenc Tadeusz; Mokra Olga; Hnatiuk Katarzyna; Brewka Igor; Dzika Zofia; Sanajko Mirosław; Tabaka Piotr; Onufrijuk Jarosław; Jarmoła Mirosław i Joanna; Gaszyńska Iwona; Cysyk Janina; Sawichew Ihor; Fil Andrzej.

9. Підтримайте нашу парафію, передавши 1,5% свого податку! У податковій декларації (PIT) вкажіть: KRS: 0000270261, ціль: Pokrowa MB Olsztyn 25158.

Zachęcamy wszystkich do wsparcia Parafii Greckokatolickiej pw. Pokrowa Matki Bożej w Olsztynie poprzez przekazanie 1,5% podatku. Każda wpłata pomoże nam kontynuować działalność duszpasterską, kulturalną itp.

Aby przekazać 1,5% podatku, w swoim formularzu PIT (np. PIT-37) wpisz: KRS: 0000270261

Cel szczegółowy: Pokrowa MB Olsztyn 25158

10. ПАРАФІЯЛЬНИЙ КУРС ІКОНОПИСУ 2025 Запрошуємо студентів, молодь та парафіян на Курс Іконопису від 3 по 9 лютого 2025 р. Заняття проходять щодня з 10.00 до 16.00 з перервою на обід. Закриття курсу відбудеться 9 лютого під час Св. Літургії о 10 год., посвяченням написаних ікон і наданням сертифікатів. Ведуча курс: Сестра Вікторія СНДМ. Цього року ми писатимемо ікону Архангела Михаїла. Оплата: 300 зл. від студентів та молоді і 400 зл. від парафіян. Кількість місць обмежена до 12 учасників. Детальні інформації та записи до 26 січня у Івана Курія, тел.: 604-062-744, e-mail: jankuryj@gmail.com.

Відвідини з Йорданською водою - Коляда у нашій парафії як останніми роками відбудуться на індивідуальне запрошення. Щоб було зручніше, о. парох буде відвідувати після проголошення вулиці на даний день.

Неділя 12.01 – Dorotowo, Olsztynek, Pluski i Tomaszkowo

Понеділок 13.01 – Olsztyn, ul. Orzechowa, Tęczowy Las, Dorantta, Dadleza, Bukowskiego, Morenowa, Bartązek ul. Paprociowa, Bartąg ul. Dębowa i Kolorowa, Ruś

Вівторок 14.01 – Olsztyn ul. Pileckiego, Kleberga, Okulickiego, Kutrzeby, Maczka, Grota Roweckiego, Hallera, Popiełuszki, Bartąska 3M, Bilitewskiego.

Середа 15.01 – Olsztyn os. Dajtki ul. Żytnia, Rolna, Widok, Traktorowa, Zbożowa, Siewna, Kłosowa, Dożynkowa Gronity i Pęglity

Четвер 16.01 – Olsztyn ul. Armii Krajowej, Heweliusza, Słoneczna, Iwaskiewicz, Gałczyńskiego, Korczaka, Barczewskiego, Borkowskiego, Polna, Osińskiego, Profesorska, Lengowskiego.

П'ятниця 17.01 – Myki, Zalbki, Tuławki, Gady, Kieźliny, Barczewko.

Субота 18.01 – Gutkowo i Likusy

Неділя 19.01 – Ostrzeszewo, Szczęsne, Klebark Wlk i Mały, Klewki, Trękusek

Вісник - Бюлетень греко-католицької катедральної парафії Покрову Пресвятої Богородиці в Ольштині ul. Lubelska 12, 10-405 Olsztyn

Парох: о. Іван Галушка (моб. тел.: +48 609 939 021); капелан у лікарнях о. Станіслав Тарапацький (моб. тел.: +48 606 613 004)

редактор: Андрій Панасюк; склад: Андрій Фаранчук.

Рахунок на утримання парохії 42 1240 1590 1111 0000 1452 9124